



### Citation littéraire

***L**e soleil éclaire la colline derrière, le brouillard se lève sur le chenal devant.  
Pousse le bateau, pousse le bateau !  
La marée du soir est partie, la marée du matin arrive.  
Chigukch'ong, chigukch'ong, oshwa !  
Sur la rive, des fleurs sauvages s'étirent vers le village au loin.  
Un nouveau jour s'échauffe, le gros poisson nage près de la surface.  
Lève l'ancre, lève l'ancre !  
Par deux ou trois les mouettes montent, se laissent glisser et repartent.  
Chigukch'ong, chigukch'ong, oshwa !  
Les cannes sont prêtes, où avons-nous mis la bouteille de vin ?  
De l'est vient un vent soudain ; il ride la surface de l'eau.  
Hisse la voile, hisse la voile :  
Il est temps de quitter l'est du lac pour tenter notre chance à l'ouest.  
Chigukch'ong, chigukch'ong, oshwa !*

**—Yun Sondo**  
**poète coréen (1587-1671)**